



Infrared Ear Thermometer

جهاز رقمي لقياس درجة حرارة الجسم عن طريق الاذن

Gentle Temp® 520 (MC-520-E)

جنتل تمب 520

Instruction Manual

All for Healthcare

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

Türkçe

العربية

نشكرك على شراء مقياس حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء "Gentle Temp 520" من شركة OMRON

غرض الاستخدام:

يوفر لك مقياس حرارة الأذن الرقمي Gentle Temp 520 إمكانية قياس درجة الحرارة من طبلية الأذن بسهولة وأمان مع الدقة والسرعة في الأداء. وهو مُصمم في الأساس للاستخدام المنزلي. تم تصميمه للاستخدام مع الأشخاص من كل الأعمار.

المستخدم المقصود:

شخص لا يقل عمره عن ١١ عاماً (برصيد مكثف من الخبرة في القراءة لا يقل عن ٥ أعوام)، دون حد أقصى للسن.

١١	٤	١
١١	١-٤	٣
١٢	٢-٤	٤
١٣	٣-٤	٤
١٤	٥	٤
١٨	٦	٥
١٨	١-٦	٦
١٨	٢-٦	٧
	٣-٦	٧
٢٠		١٠
٢٠	٤-٦	
٢٢	٧	

الرجاء قراءة كتيب الإرشادات بتمعن قبل استخدام هذا الجهاز.
الرجاء الاحتفاظ به كمرجع لك في المستقبل. للاطلاع على معلومات محددة عن درجة حرارتك، استشر طبيبك.



معلومات هامة من أجل السلامة

لضمان استخدام المنتج بشكل صحيح، توجد إجراءات أساسية تتعلق بالسلامة يجب اتباعها تشمل الاحتياطات التالية.

⚠ تحذير:

- يشير إلى موقف خطير محتمل، والذي قد يؤدي إلى وفاة أو إصابات شديدة إذا لم يتم تجنبه.
- إن إجراء أي تشخيص ذاتي بناءً على نتائج قياس درجة الحرارة و/أو العلاج يمكن أن يكون خطيرًا. برجاء اتباع توجيهات طبيبك. فالتشخيص الذاتي قد يؤدي إلى تفاقم الأعراض.
- لا بد من طلب العناية الطبية في حالة الإصابة بحمى حادة أو إذا استمرت لمدة طويلة خاصة بالنسبة للأطفال الصغار. الرجاء استشارة الطبيب.
- الرجاء عدم التحرك أثناء القياس.
- لا تدخل مسبار الحرارة في الأذن بالقوة.
- إذا شعرت بعدم ارتياح، على سبيل المثال الشعور بال ألم أثناء القياس، فقم بإيقاف استخدام الجهاز فورًا. فربما يتسبب ذلك في جرح القناة السمعية الخارجية.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كنت تعاني من مرض في الأذن مثل التهاب الأذن الخارجية أو التهاب الأذن الوسطى. فهذا قد يؤدي إلى تفاقم الحالة.
- لا تستخدم هذا الجهاز عندما تكون القناة السمعية الخارجية ممتلئة، مثلًا بعد ممارسة السباحة أو الاستحمام. فربما يتسبب ذلك في جرح القناة السمعية الخارجية.
- لا تستخدم هذا الجهاز دون تركيب غلاف مسبار الحرارة.
- الرجاء التأكد من نظافة قناة الأذن وخلوها من شمع الأذن.
- إذا أصبح غلاف مسبار الحرارة غير نظيف بسبب شمع الأذن أو مواد أخرى، فاستبدله بأخر جديد.
- لا تستخدم غلاف مسبار الحرارة بعد استخدامه بواسطة شخص آخر. فهذا قد يؤدي إلى انتقال العدوى مثل التهاب الأذن الخارجية.
- قد لا يتم الحصول على نتائج القياس الصحيحة إذا تم استخدام أغلفة مسبار حرارة غير نظيفة.
- احرص على تركيب غلاف مسبار الحرارة بطريقة صحيحة لضمان دقة القياسات.
- عندما يصبح مستشعر الأشعة تحت الحمراء غير نظيف، امسحه برفق بقماشة جافة وناعمة أو ممسحة قطن. لا تمسح مستشعر الأشعة تحت الحمراء بمناديل أو منشفة ورقية.
- لا تستخدم أكثر من غلاف مسبار حرارة في آن واحد.
- إذا كان هناك فرق في درجة الحرارة بين الأماكن التي يتم فيها تخزين الجهاز والأماكن التي يتم فيها قياس درجة الحرارة، فترك الجهاز في الغرفة التي ستقوم فيها بقياس درجة الحرارة لمدة أكثر من ثلاثين دقيقة للوصول إلى درجة حرارة الغرفة أولاً، ثم قم بالقياس.
- إذا كانت الأذن باردة، فانظر حتى تدفأ قبل إجراء قياس درجة الحرارة. قد تشير نتيجة القياس إلى انخفاض درجة الحرارة عندما تستخدم كيسيًا من الثلج أو مباشرة بعد القدوم من الخارج في فصل الشتاء.
- لا تلمس مستشعر الأشعة تحت الحمراء أو تتنفس فيه.

- لا تحاول قياس درجة الحرارة عندما تكون الوحدة مبتلة، فقد ينتج عن ذلك قراءة غير دقيقة لدرجة الحرارة.
- راجع الرمز الموجود على الشاشة قبل وبعد قياس درجة الحرارة، لضمان قياس درجة الحرارة في ظل وضع صحيح.
- قم بتخزين الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفال يستخدمون الجهاز لقياس درجة الحرارة لأنفسهم أو لآخرين حتى لا يؤذون أذانهم.
- يحتوي على قطع صغيرة يمكن التسبب في حدوث خطر الاختناق في حال ابتلعها الأطفال الرضع.
- لا تلق البطاريات في النار. فقد تنفجر البطاريات.
- قم بإزالة البطارية في حالة عدم استخدام الجهاز لمدة ثلاثة شهور أو أكثر. وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تسرب السائل أو توليد الحرارة أو الانفجار، وبالتالي تلف الجهاز.
- أثناء القياس، تأكد من عدم وجود أي هاتف محمول أو أي أجهزة كهربائية أخرى تنبعث منها مجالات كهرومغناطيسية ضمن نطاق ٣٠ سم من هذا الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث خطأ في تشغيل الجهاز و/أو يتسبب في وجود قراءة غير دقيقة.

احتياطات عامة

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا في قياس درجة حرارة أذن البشر.
- لا تعرض الوحدة الرئيسية للجهاز لصدمة شديدة أو تسقطه أو تضغط عليه أو تعرضه للاهتزاز.
- الجهاز ليس مقاوماً للماء. فكن حذراً عند التعامل مع هذا الجهاز بحيث لا ينفذ سائل (كحول، أو ماء، أو ماء ساخن) داخل الجهاز. في حالة تعرض الجهاز للرطوبة بسبب البخار، انتظر حتى يجف أو امسحه بحذر بواسطة قطعة قماش ناعمة جافة.
- لا تقم بفك أو إصلاح أو تعديل الجهاز.
- عندما تخبر طبيبك بدرجة الحرارة، تأكد من إخباره بقيامك بقياس درجة الحرارة عبر الأذن.

١. نظرة عامة:

الجهاز الرئيسي:



مستشعر الأشعة تحت الحمراء
مسبار الحرارة
غطاء مسبار الحرارة
جهاز كشف غلاف
مسبار الحرارة

شاشة العرض

زر التشغيل/الذاكرة
الثقب الخاص بفتح غطاء البطارية

حجرة البطاريات



حلقة توصيل



غطاء مسبار الحرارة

شاشة العرض:

خاصية التنبيه الصوتي

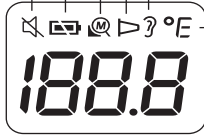
رمز البطارية

رمز الذاكرة

رمز غلاف مسبار الحرارة

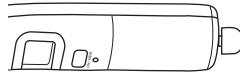
درجة حرارة الأذن

وضع درجة الحرارة



١-٢ إزالة الشريط العازل

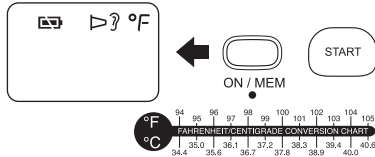
امسك بالجزء الخارجي لتحريك الشريط العازل من على حجرة البطاريات عند الاستخدام لأول مرة.



٢-٢ التحويل بين نظام درجات الحرارة المئوية وفهرنهايت

تم ضبط الجهاز على الدرجة المئوية كوضع افتراضي.

١. وبينما يكون التيار الكهربائي غير متصل، اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر START (البدء).



٢. وبينما تضغط على الزر، اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة حتى تظهر درجة فهرنهايت على الشاشة مع سماع صوت الصفير مرتين.

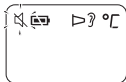
ملاحظات:

- لاختيار وضع درجة الحرارة المئوية، ابدأ من الخطوة ١.
- وبمجرد تحويل درجة الحرارة على الجهاز من الدرجة المئوية إلى درجة فهرنهايت، يتم حذف جميع القراءات من على الذاكرة.

٣-٢ ضبط خاصية التنبيه

خاصية التنبيه تكون قيد التشغيل كوضع افتراضي.

١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة لتشغيل الجهاز.



٢. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة لمدة ٣ ثوانٍ.

يومض الرمز "⏻" الموجود على الشاشة.



٣. اترك زر التشغيل/الذاكرة.

يظل الرمز "⏻" مُضاء ويتم إيقاف تشغيل خاصية التنبيه.

ملاحظات:

- وإذا تم الضغط على زر التشغيل/الذاكرة لمدة ٥ ثوانٍ بعد إضاءة الرمز "⏻" - يتم إيقاف تشغيل الجهاز دون ضبط خاصية التنبيه.
- لتشغيل خاصية التنبيه، ابدأ من الخطوة ١.



٤-٢ تركيب غلاف مسبار الحرارة

استخدم دائماً غلاف مسبار MC-EP2 (MC-EP2-E) جديد وغير تالف.

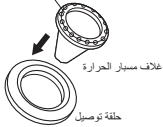
١. قم بلف غطاء مسبار الحرارة برفق لإزالته.

ملاحظة: لا تقم بإزالة الغطاء بالقوة.

٢. ضع غلاف مسبار حرارة جديد على حلقة التوصيل.

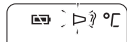
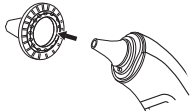
ملاحظة: يجب أن يكون اتجاه الجانب اللاصق لغلاف مسبار الحرارة لأعلى.

وضع الجانب اللاصق لأعلى



٣. قم بوضع مسبار الحرارة داخل غلافه الموجود على حلقة التوصيل

حتى تسمع صوت استقراره.



ملاحظة: في حالة عدم تركيب غلاف مسبار الحرارة بشكل صحيح، سيومض الرمز الخاص به "▷" الموجود على الشاشة ولن تستطيع قياس درجة الحرارة.

٣. استخدام الجهاز

١-٣ قراءة درجة الحرارة

ملاحظات:

- تأكد من إحكام تركيب غلاف مسبار الحرارة.
- ونوصيك بقياس درجة الحرارة عبر نفس الأذن ثلاث مرات. في حالة وجود اختلاف بين القياسات، اختر أعلى قياس بينها.



١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة.

تظهر الرموز جميعها على الشاشة.

ثم تظهر الشاشة على الجانب الأيمن مع إصدار صوت صغير مرتين.

٢.

قم بإدخال مسبار الحرارة داخل الأذن بقدر ما يذهب في اتجاه طبلة الأذن بشكل مريح.

ملاحظات:

- قم بسحب الأذن للخلف برفق ليكون اتجاه الأذن مستقيماً ووضع مسبار الحرارة محكماً داخل الأذن في اتجاه غشاء طبلة الأذن لضمان دقة قراءة درجة الحرارة.
- وقد يؤدي حمل الجهاز لمدة طويلة، إلى تسجيل عالٍ لدرجة الحرارة على مسبار الحرارة. وبالتالي يصبح قياس درجة حرارة الجسم أقل من الدرجة الحرارة الطبيعية.



قياس درجة الحرارة لرضيع

قياس درجة الحرارة
لرضيع مستلق.



قم بسند جسم الطفل
برفق.

قياس درجة الحرارة
لرضيع جالس.



قم بسند جسم الطفل برفق
واسحب أذن الطفل برفق
للخلف.

عندما تكون الأذن صغيرة جدًا على
إدخال مسبار الحرارة.



أثناء سحب الأذن للخلف، قم
بتغطية القناة السمعية الخارجية
بمسبار الحرارة دون محاولة
إدخال المسبار بالقوة.

٣. اضغط على زر START (البداء).



وتكتمل عملية قياس درجة الحرارة في خلال ثانية واحدة مع إصدار صوت صفير طويل. وسيومض الرمز "؟" لمدة خمس ثوان.

ملاحظة: يمكنك القيام بعملية قياس أخرى بعد إصدار الجهاز لصوت تنبيه مرتين (٢). تأكد من استمرار إضاءة الرمز "؟".

٤. قم بإزالة الجهاز من الأذن وراجع نتيجة قياس درجة الحرارة.



إذا كانت نتيجة القياس تزيد عن ٣٧,٥ درجة مئوية (٩٩,٥ درجة فهرنهايت) سيصدر جهاز التنبيه صوت تنبيه لثلاث مرات بعد صوت التنبيه الطويل.

بعد إجراء كل عملية قياس لدرجة الحرارة عبر الأذن، يحتاج الجهاز ٥ ثوان حتى يصبح جاهزاً لإجراء العملية التالية. سيومض رمز الأذن خلال فترة الانتظار التي تبلغ ٥ ثوان.

٥. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة حتى تظهر "OFF" (إيقاف)

على الشاشة لإيقاف تشغيل الجهاز.

ويقوم الجهاز بتسجيل درجة الحرارة تلقائياً على ذاكرته. ثم يتم إيقاف تشغيله تلقائياً بعد دقيقة واحدة.

٢-٣ استخدام خاصية الذاكرة

يقوم الجهاز بتسجيل النتائج تلقائيًا لعدد يصل إلى تسع مجموعات بعد كل عملية قياس. ملاحظة: إذا كانت الذاكرة ممتلئة، سيقوم الجهاز بحذف أقدم قراءات درجة الحرارة.

١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة لتشغيل الجهاز.



٢. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة مرة أخرى.

ويظهر رقم الذاكرة على الشاشة.

٣. اترك زر التشغيل/الذاكرة.



وستظهر أحدث نتيجة على الشاشة. كرر الضغط على زر التشغيل/الذاكرة لعرض أقدم النتائج.

٤. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة حتى تظهر "OFF" (إيقاف) على الشاشة

لإيقاف تشغيل الجهاز.

ثم يتم إيقاف تشغيله تلقائيًا بعد دقيقة واحدة.

٤. الصيانة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها

١-٤ الرموز ورسائل الخطأ

في حالة حدوث أي من المشكلات التالية أثناء القياس، فتتحقق أولاً من عدم وجود أي جهاز كهربائي آخر في نطاق ٣٠ سم. إذا استمرت المشكلة، فيُرجى الرجوع إلى الجدول أدناه.

شاشة عرض الخطأ	السبب	الإصلاح
	جاري تثبيت الجهاز.	انتظر حتى يتوقف الرمز  عن الوميض.
	البطارية منخفضة.	استبدل البطارية. (راجع قسم ٤-٣)
	لم يتم تركيب غلاف مسبار الحرارة بشكل صحيح.	قم بتركيب غلاف مسبار الحرارة مرة أخرى حتى يتوقف  عن الوميض.
	قياس درجة الحرارة قبل تثبيت الجهاز.	انتظر حتى يتوقف الرمز  عن الوميض.
	يظهر الجهاز تغير سريع في درجات الحرارة المحيطة.	اترك مقياس الحرارة في غرفة لمدة ٣٠ دقيقة في درجة حرارة الغرفة: بين ١٠ و ٤٠ درجة مئوية (٥٠ - ١٠٤ درجة فهرنهايت).
	درجة الحرارة المحيطة ليست في نطاق ١٠ و ٤٠ درجة مئوية (٥٠ - ١٠٤ فهرنهايت).	اترك مقياس الحرارة في غرفة لمدة ٣٠ دقيقة في درجة حرارة الغرفة: بين ١٠ و ٤٠ درجة مئوية (٥٠ - ١٠٤ درجة فهرنهايت).
	الخطأ ٩-٥ يدل على أن النظام لا يعمل على ما يرام.	قم بإزالة البطارية وانتظر لمدة دقيقة واحدة ثم قم بإعادة تشغيلها. إذا ظهرت الرسالة مرة أخرى، الرجاء الاتصال بمنفذ بيع بالتجزئة تابع لشركة OMRON أو الموزع لفحص الجهاز.

الإصلاح	السبب	شاشة عرض الخطأ
تأكد من سلامة غلاف مسبار الحرارة وقم بتسجيل جديد لقياس درجة الحرارة.	درجة الحرارة التي تم تسجيلها أعلى من ٤٢,٢ درجة مئوية (١٠٨ درجة فهرنهايت).	
تأكد من نظافة غلاف مسبار الحرارة وقم بتسجيل جديد لدرجة الحرارة.	درجة الحرارة التي تم تسجيلها أعلى من ٣٤ درجة مئوية (٩٣,٢ درجة فهرنهايت).	
قم باستبدال البطارية بأخرى جديدة. (راجع قسم ٤-٣)	تعذر تشغيل الجهاز على وضع الاستعداد.	

٤-٢ الصيانة

- إذا سقط الجهاز افحصه جيداً للتأكد من عدم تضرره. إذا لم تكن متأكدًا، الرجاء الاتصال بمنفذ بيع بالتجزئة تابع لشركة OMRON أو الموزع لفحص الجهاز.
- مسبار الحرارة هو الوحدة الأكثر حساسية في الجهاز. نظف مستشعر الأشعة تحت الحمراء بعناية فائقة حتى لا يتضرر.
- إذا جرى تشغيل الجهاز عرضيًا دون غطاء مسبار، فإنه يتعين تنظيف المسبار على النحو التالي
 - أ. استخدم قطعة من القطن المرطبة بالكحول (تركيز ٧٠٪) لتنظيف المسبار وعدسات المسبار بعد قياس الحرارة.
 - ب. دع المسبار يجف تمامًا لمدة دقيقة واحدة (١) على الأقل.
- إذا كان الجهاز متسخًا، فاستخدم قطعة من القطن أو القماش المرطبة بالكحول (تركيز ٧٠٪) لتنظيف الجهاز.
- لا تقم بتخزين الجهاز في الأماكن التالية. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
 - الأماكن الرطبة.
 - الأماكن شديدة الرطوبة أو السخونة أو الأماكن المعرضة إلى ضوء الشمس المباشر. المناطق القريبة من أجهزة التدفئة أو المناطق التي تنتشر بها الأتربة والغبار أو البيئات التي تزداد فيها تركيزات الأملاح في الهواء.
 - المناطق التي قد يتعرض فيها الجهاز للضغط عليه أو الصدمات أو الاهتزاز.
 - مناطق تخزين المستحضرات الدوائية أو مناطق تواجد الغازات الضارة بالبيئة.

استبدال البطارية

٣-٤

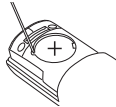
البطارية: بطارية ليثيوم CR2032 دائرية صغيرة

استخدم البطارية في حدود الفترات الزمنية الموصى بها والمخصصة لها.

ملاحظة: لحماية البيئة، تخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للقوانين المحلية الخاصة بإجراءات التخلص من النفايات. ويمكنك التخلص منها في مخزن البيع بالتجزئة لديك أو أي من أماكن تجميع النفايات المناسبة.



١. قم بإدخال شيء مدبب داخل الثقب الخاص بفتح غطاء البطارية.
أزح غطاء البطارية وقم بإزالته بإصبع الإبهام.



٢. ثم قم بإزالة البطارية بواسطة شيء مدبب.
ملاحظة: لا تستخدم ملاقط معدنية أو مفكاً.

٣. ضع البطارية الجديدة أسفل الخطاف المعدني على الجانب الأيسر واضغط على الجانب الأيمن
لأسفل حتى يصدر صوت نقرة.

ملاحظة: ضع البطارية الجديدة مع الاحتفاظ بالجانب الموجب (+) في الأعلى.



٤. استبدال غطاء البطارية.

مقاييس حرارة الأذن	فئة المنتج:
جهاز رقمي لقياس درجة حرارة الجسم عن طريق الأذن	وصف المنتج:
Gentle Temp 520 (MC-520-E)	رمز الطراز:
النايعة الحرارية	وحدة الإحساس:
يتم عرض ٤ أرقام ودرجة فهرنهايت بزيادات تقدر بـ ٠,١ درجة	شاشة عرض درجة الحرارة:
يتم عرض ٣ أرقام ودرجة مئوية بزيادات تقدر بـ ٠,١ درجة	دقة القياس:
٠,٢ ± درجة مئوية (± ٠,٤ درجة فهرنهايت) ما بين ٣٥,٥ درجة مئوية و ٤٢,٠ درجة مئوية (٩٥,٩ درجة فهرنهايت إلى ١٠٧,٦ درجة فهرنهايت)، ± ٠,٣ درجة مئوية (± ٠,٥ درجة فهرنهايت) لنطاق آخر	مدى القياس:
٣٤,٠ درجة مئوية (٩٣,٢ درجة فهرنهايت) إلى ٤٢,٢ درجة مئوية (١٠٨,٠ درجة فهرنهايت)	موضع القياس:
طبلة الأذن	وضع القياس:
الوضع المعدل	وقت القياس:
القياس سريعاً لمدة ثانية واحدة	الذاكرة:
٩ ذاكرات	التيار الكهربائي:
بطارية ليثيوم ١ CR2032 بجهد تيار مستمر ٣ فولت	استهلاك الطاقة:
٠,٠١٥ واط	فترة التحمل:
٥ سنوات	عمر البطارية:
مع بطارية جديدة ما يصل إلى ٢,٥٠٠ قياس تقريباً أو أكثر (البيئة المحيطة ٢٥±١٥ درجة مئوية و ٤٠±٥٠٪ رطوبة نسبية)	درجة الحرارة والرطوبة وضغط الهواء لبينة التشغيل:
١٠ درجة مئوية (٥٠ درجة فهرنهايت) إلى ٤٠ درجة مئوية (١٠٤ درجة فهرنهايت)، صفر ≥ رطوبة نسبية ≥ ٨٥٪ (بدون تكاثف)، من ٧٠ إلى ١٠٦,٠ كيلو باسكال	درجة حرارة ورطوبة بيئة التخزين:
-٢٠ درجة مئوية (-٤ درجة فهرنهايت) إلى ٥٠ درجة مئوية (١٢٢ درجة فهرنهايت)، صفر ≥ رطوبة نسبية ≥ ٨٥٪ (بدون تكاثف)	

درجة حرارة ورطوبة بيئة النقل:

٢٠- ٥٢ مئوية (-٤٠ فهرنهايت) إلى ٧٠ مئوية (١٥٨ فهرنهايت)، ورطوبة نسبية من ١٠٪ إلى ٩٥٪ (بدون تكاثف)

الحماية ضد الصدمات الكهربائية:

جهاز طبي كهربائي يتم توصيله داخلياً بالتيار الكهربائي

تصنيف الحماية من المواد الدخيلة "IP":

IP22

الجزء التطبيقي:

= جزء تطبيقي من الفئة BF (غلاف مسبار الحرارة) 

الوزن:

٨٥ جم تقريباً (مع وجود البطارية)

الأبعاد الخارجية:

٣٦ ملم (العرض) × ١٦١ ملم (الارتفاع) × ٥٦ ملم (العمق)

محتوى العبوة:

الجهاز الرئيسي، وبطارية اختبار (بطارية ليثيوم CR2032) وغطاء مسبار الحرارة و٢١ غلاف مسبار الحرارة (MC-EP2 (MC-EP2-E) وحلقة التوصيل وكتيب الإرشادات، بطاقة الضمان.















*تصنيف الحماية من المواد الدخيلة "IP" هو عبارة عن درجات الحماية الذي يوفرها المعيار الدولي IEC 60529.

هذا الجهاز محمي ضد الكائنات الخارجية الصلبة التي يكون قطرها ١٢,٥ مم أو أكبر مثل الأصابع.

هذا الجهاز محمي ضد تساقط قطرات المياه بميل والذي قد يتسبب في حدوث مشكلات أثناء التشغيل المعتاد.

ملاحظات:

- يحق للشركة تغيير المواصفات دون إخطار مسبق.
- تم تصنيع منتج OMRON هذا وفقاً لمعايير الجودة الصارمة التي تطبقها شركة OMRON HEALTHCARE Co. Ltd المحدودة باليابان.
- يفي هذا الجهاز بشروط المعيار الأوروبي رقم EN12470:2003، موازين درجة الحرارة - الجزء ٥: أداء موازين الحرارة عبر الأذن التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء (بالإضافة إلى أفضل جهاز من حيث الأداء).
- لقد تمت معايرة ميزان الحرارة في وقت التصنيع. إذا شككت في أي وقت من الأوقات من دقة قياسات درجة الحرارة، فيرجى الاتصال بوكيل OMRON المعتمد في منطقتك. وبشكل عام يُوصى بفحص جهازك كل عامين (٢) لضمان صحة تشغيله ودقته.
- يُرجى إبلاغ الشركة المصنعة والجهة المعنية في الدولة العضو والتي يقع بها مقر مؤسستك بشأن أي حادث خطير يحدث فيما يتعلق بالجهاز.

وصف للرموز التي يمكن العثور عليها على المنتج ذاته أو عبوات المنتج المخصصة للبيع أو IM بناءً على طراز الجهاز					
يوجد طغصلا دودد		يحتاج المستخدم إلى مراجعة إرشادات الاستعمال		الجزء التطبيقي - النوع BF درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (تيار التسرب)	
يستخدم مرة واحدة فقط		الرقم التسلسلي		درجة الحماية من المواد الدخيلة الذي يوفره المعيار الدولي IEC 60529	IP XX
جهاز طبي		رقم التشغيل		علامة الاعتماد من الاتحاد الأوروبي	
المعرف الفريد للجهاز		حدود درجة الحرارة		علامة UKCA	
تاريخ التصنيع		تتوطرلا دودد		رمز الاعتماد من دول أوروبا وآسيا	

UK
CA
0086

CE 0197

مقياس حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء من OMRON
رمز الطراز: Gentle Temp 520 (MC-520-E)

معلومات هامة فيما يخص التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تم تصنيف MC-520-E من قبل شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. وهو متوافق مع معيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) EN60601-1-2:2015. يتوافر المزيد من الوثائق طبقاً لمعيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) في شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE على العنوان المذكور في هذا النليل المخصص للإرشادات أو على موقع www.omron-healthcare.com. قم بالرجوع إلى معلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للحصول على MC-520-E على الموقع الإلكتروني.

التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)

تشير العلامة الموضحة على المنتج أو النشرة المطبوعة الخاصة به إلى ضرورة عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية عند انتهاء صلاحيته. وتجنب تضرر البيئة أو صحة البشر عند التخلص من تلك النفايات التي لا يمكن التحكم فيها، الرجاء فصلها عن أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويرها بشكل مسنول لتعزيز عملية إعادة استخدام الموارد.

لذا على المستخدم المنزلي الاتصال بمسئول البيع بالتجزئة الذي اشترى منه الجهاز أو مسئول الحكومة المحلي للاطلاع على مزيد من التفاصيل حول مكان وكيفية التخلص من الجهاز بشكل آمن دون الإضرار بالبيئة.

أما عن المستخدم لأغراض تجارية، فعليه الاتصال بالمورد ومراجعة شروط العقد وأحكامه. احرص على ألا يختلط المنتج مع النفايات التجارية الأخرى. لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد خطيرة. يجب التخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للقوانين المحلية الخاصة بهذا الأمر.



٦. بعض المعلومات الهامة

١-٦ قياس درجة الحرارة من داخل الأذن

يكتشف مقياس حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء Gentle Temp 520 حرارة الأشعة تحت الحمراء التي تخرج من طبلة الأذن والأنسجة المحيطة ويحولها إلى درجة حرارة يمكن قياسها عبر الأذن.

يعد مقياس الحرارة Gentle Temp 520 أقل خطرًا على الأطفال مقارنة بمقياس الحرارة الشرجي. فهو سريع وآمن وأسهل في الاستخدام مقارنة بمقياس الحرارة الذي يُستخدم عن طريق الفم.

ولكونه يعمل بالأشعة تحت الحمراء، ليس هناك قلق من خطر انكسار الزجاج أو ابتلاع الزئبق. يمكن أيضًا قياس درجة حرارة الطفل وهو نائم. بالنسبة للبالغين، يقدم مقياس حرارة الأذن الرقمي Gentle Temp 520 قراءات سريعة وملائمة ودقيقة، دون التأخير المعتاد لمقياس الحرارة التقليدي.

وبالنسبة للبالغين، يقدم مقياس حرارة الأذن بالأشعة تحت الحمراء Gentle Temp 520 قراءات سريعة وملائمة ودقيقة، دون التأخير المعتاد لميزان الحرارة التقليدي.

٢-٦ درجة الحرارة الطبيعية والمرتفعة

نوصي بتجربة مقياس الحرارة Gentle Temp 520 على نفسك وعلى أفراد العائلة.

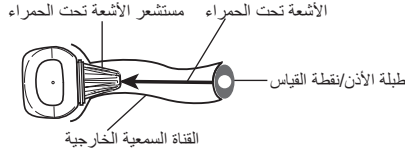
بهذه الطريقة يمكن أن تحسن من طريقة استخدامك وتشعر بمزيد من الثقة في القياسات التي تجربها عندما يكون أحد أفراد العائلة مريضًا. ستكون أيضًا قادرًا على التمييز بين درجة الحرارة الطبيعية ودرجة الحرارة الأعلى من الطبيعية.

ونظرًا لأن درجة الحرارة المحيطة أو العرق أو اللعاب يؤثر على درجة حرارة الجسم التي تقاس تحت الإبط أو اللسان، فربما تنخفض القراءات عن درجة الحرارة الأساسية.

يعكس القياس من خلال طبلة الأذن درجة حرارة المخ بدقة، وهو ما يمكن أن يؤدي إلى اكتشاف الحمى سريعًا.



طبلة الأذن



من أجل إجراء تشخيص صحيح على حالات الحمى المشكوك فيها، من الضروري معرفة درجة الحرارة الطبيعية لأفراد العائلة عن طريق قياسها عندما يكونون في حالة بدنية جيدة.

تختلف درجة الحرارة التي تُقاس عبر الأذن عن تلك التي تقاس شرجيًا.

برجاء استخدام المعدل الطبيعي كميّار لفهم الفرق في درجة الحرارة أثناء الحمى.

يتحدث المرء عن وجود درجة حرارة الجسم الطبيعية إذا كانت قيمة القياس تدرج في نطاق محدد. ومع ذلك تختلف درجة الحرارة تبعًا للعمر.

العمر	درجة الحرارة الطبيعية عبر الأذن بالدرجة المنوية أو الفهرنهايت
الرُّضّع	٣٦,٤ درجة مئوية - ٣٧,٥ درجة مئوية
الأطفال	٣٦,١ درجة مئوية - ٣٧,٥ درجة مئوية
المراهقون/البالغون	٣٥,٩ درجة مئوية - ٣٧,٥ درجة مئوية
كبار السن	٣٥,٨ درجة مئوية - ٣٧,٥ درجة مئوية

٣-٦ درجة الحرارة عبر الأذن مقارنة بالأنواع الأخرى لدرجة حرارة الجسم.

تختلف درجة الحرارة العادية من موضع لأخر في جسم الإنسان.
"الانحياز الإكلينيكي" هو -٠,٢ حتى -٠,٤ درجة سليزية.
"حدود الاتفاق" هي ٠,٥٨.
"قابلية التكرار" هي ٠,١٧ درجة سليزية.
ميزان الحرارة هو ميزان في الوضع المعدل الذي يقوم بتحويل درجة حرارة الأذن لعرض الدرجة "الفموية المكافئة" لها.

٤-٦ أسئلة وأجوبة

كم عدد المرات التي يمكنني فيها قياس درجة الحرارة على التوالي؟

يمكنك قياس درجة الحرارة على التوالي لمدة ثلاث مرات. سيسخن الجهاز بعد ذلك وقد لا يكون قادرًا على القياس بشكل صحيح. إذا كنت ستقوم بالقياس لأكثر من ثلاث مرات، فانتظر عشر دقائق، ثم قم بالقياس مرة ثانية.

درجة الحرارة المذكورة أعلى قليلاً.

- ١ قد يكون غلاف مسبار الحرارة معيبًا.
- ٢ يمكنك استخدام مقياس الحرارة الذي تم تخزينه في مكان بارد. قم بالقياس بعد ترك الجهاز في الغرفة التي ستقوم فيها بقياس درجة الحرارة لمدة أكثر من ثلاثين دقيقة. إذا قمت بتخزين الجهاز بالغرفة التي ستقوم فيها بقياس درجة الحرارة، فيمكنك استخدامه فورًا.

هل درجات الحرارة في الأذن اليمنى مختلفة عن تلك التي تم قياسها في الأذن اليسرى؟

لا يجب أن يكون هناك أي فرق ملحوظ في نتائج القياس بين الأصحاء. قد تؤدي الأسباب التالية إلى وجود اختلافات في درجة الحرارة:

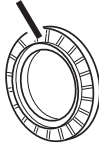
- ١) مستشعر الأشعة تحت الحمراء لم يتم إدخاله بنفس الطريقة.
- ٢) لم يتم إجراء القياس من خلال إدخال الجهاز بطريقة ثابتة في نفس الزاوية. حاول قياس درجة الحرارة عبر الأذن التي تكون درجة حرارتها هي الأعلى دائماً.

درجة الحرارة المذكورة منخفضة قليلاً.

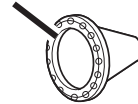
- ١ غلاف مسبار الحرارة غير نظيف.
- ٢ مستشعر الأشعة تحت الحمراء غير نظيف.
- ٣ قمت بإخراج الجهاز من الأذن قبل انتهاء القياس.
- ٤ الأذن باردة. تميل درجة الحرارة إلى الانخفاض عند استخدام كيس من الثلج أو مباشرة بعد القدوم من الخارج في فصل الشتاء.
- ٥ مقياس الحرارة ليس موضوعاً بشكل عميق داخل الأذن.

غلاف مسبار MC-EP2 (MC-EP2-E)
(يشمل ٤٠ غطاءً للمسبار وحلقة توصيل واحدة (١))


حلقة توصيل



غلاف مسبار الحرارة



ملاحظة: يُرجى الرجوع إلى وكلاء OMRON للحصول على الملحقات الاختيارية المناسبة.

Manufacturer 	Fabricant Hersteller Fabricante Produttore	Fabrikant Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002		
EU-representative <table border="1" data-bbox="54 208 218 273"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Representante en la UE Rappresentante per l'UE	Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
EC	REP				
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importador en la UE Importatore per l'UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB'deki İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي			
Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción	Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение	Üretim Tesisi منشأة التصنيع	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China		
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Empresas filiales Consociate Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importateur au Royaume-Uni et personne responsable au Royaume-Uni Importeur im Vereinigten Königreich und Verantwortliche Person für UK Importatore per il Regno Unito e referente per il Regno Unito Importador en el Reino Unido y persona responsable en el Reino Unido Importeur voor het Verenigd Koninkrijk en verantwoordelijke in het VK Импортер в Великобританию и ответственное лицо в Великобритании İngiltere'deki ithalatçı ve İngiltere sorumlusu جهة الاستيراد والشخص المسؤول في المملكة المتحدة	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors			
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors			

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum /
 Fecha de publicación / Data di pubblicazione /
 Uitgiftedatum / Дата выпуска / Yayın Tarihi /
 تاريخ الإصدار

: 2022-11-29

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Hergestellt in China
 Fabricado en China

Prodotto in Cina
 Geproduceerd in China
 Сделано в Китае
 Çin'de Üretilmiştir
 صنع في الصين